

Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 60 (1963)
Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

M. Bohnet apporte les saluts du comité de la S.A.R. et remet diplômes et médailles aux concurrents de 1963. M. Humair nous parle des nouvelles conditions posées par la transformation de la Centrale des miels et des projets de son installation dans les nouveaux bâtiments de la S.V.A.V. à Gland.

Le secrétaire.

Convocation

Société genevoise d'apiculture

Réunion amicale mensuelle le 9 décembre 1963, à 20 h. 30, au local, rue de Cornavin 4, Café de la Grappe Genevoise.

Marmite de l'Escalade.

Bref aperçu sur les conférences du Congrès de Prague 1963.

Société d'apiculture de Lausanne

Prochaine amicale le samedi 14 décembre 1963, à l'hôtel de la Cloche, Grand-Pont 8, à 20 h. 15 :

Soirée récréative avec un très riche programme : « Voyage au Grand Nord » — 120 clichés en couleurs — par M. Ch. Golay, ainsi qu'un film sur « La vie des abeilles », premier prix du Concours de 1962 à Paris, œuvre d'un cinéaste amateur lausannois.

Samedi 11 janvier 1964. Même local à 20 h. 15. Sujet : préparons nos colonies pour la première récolte.

L'assemblée générale sera convoquée par le Journal de février.

Le comité

Table des matières 1963

Société romande

Avis administratifs	4, 102, 109, 128, 158, 161, 230, 254, 282
Rapport sur l'activité des caisses assurance vols et responsabilité civile, H. Broquet	4
Rapport du service des pesées, V. Bohnet, O. Schmid	5, 286
Déjà un sujet de saison, G. Matthey	6
Maladies des abeilles, Section apicole du Liebefeld 8, 69, 108, 136, 161, 186, 212, 266, 267, 286	
Assemblée des délégués	34
Comptes 1962	35-37
Budget 1963	38
Rapport de la commission de vérification	39
Le marché du sucre, rédaction	40
Contrôle du miel en 1962, V. Bohnet	40
Un nouveau centenaire, rédaction	41
A la mémoire de Marcel Soavi, Dr P. Zimmermann	62
Centres d'élevages, R. Bovey	63-103
Un cri d'alarme, rédaction	63
Centrale Romande des Miels, G. Humair	64
L'usage des antibiotiques, G. Matthey	70

Rapport de gestion 1962, R. Bovey	103
Notre apiculture romande, G. Matthey	106
Rapport du service de la bibliothèque, J. Dietrich	129
Vétérans de la SAR en 1963, E. Bassin	130
Procès-verbal de l'assemblée des délégués en 1963, Dr Zimmermann	130
La reconstitution du rucher romand, G. Matthey	159
Le marché du sucre, rédaction	162
Aurons-nous une récolte des miellats de forêt ? G. Matthey .	184
Empoisonnements d'abeilles en 1962, Dr. A. Maurizio, M. Schmitz	187
La gelée royale et sa production en Suisse, G. Matthey .	210
Glanures du temps passé, rédaction	213
Aux apiculteurs vaudois, G. Golay	231
Avis mortuaire, Dr M. Hunkeler	232
Le comptoir de 1963, rédaction	232
La Centrale Romande des Miels, G. Matthey	234
Nécrologie Dr M. Hunkeler, Altishofen, rédaction	255
Concours de ruchers en 1963, R. Magnenat	256
Toujours la question du sucre, G. Matthey	267
Avant de tourner une page, G. Matthey	284

Conseils aux débutants

Louis Gassmann	8, 42, 72
Edmond Bassin	109, 136, 162, 197, 216, 237, 268, 287

Documentation scientifique

Nutrition de l'abeille, Dr Scheurer	112
Le rôle du pollen dans l'alimentation de la ruche, Dr Scheurer	139
L'alimentation de la jeune abeille, Dr Scheurer	164
L'action des vitamines sur le développement de l'abeille, Dr Scheurer	199
Pollen de conifères et de fleurs, Dr Scheurer	199
Est-ce le Cha-cha-cha ou la Bossa Nova ? Carole	200
Nécessité pour une apiculture rationnelle de réhabiliter les mâles ou faux-bourdons, D. Hauswirth	239
Maladies peu connues de l'abeille adulte, Dr H. Wille	288
Cinq études concernant le miel, Dr Scheurer	294

Pratique ou technique apicole

Histoire d'un revenant, F. Stoeckli	11
Les traitements antiparasitaires et les accidents possibles sur les abeilles, A. Richard	45
Introduction des reines, L. Mages	74
Essaims, R. Magnenat	114
Opinions d'un vétéran, P. Pasquier	141

Les méthodes apicoles dites modernes semblent méconnaître le cycle biologique naturel des abeilles et l'importance du venin dans leur métabolisme, D. Hauswirth	166
Les reines arrhénotoques, P. Pasquier	241
<i>Echos de partout</i>	
Dr P. Zimmermann	16, 49, 77, 116, 143, 170
V. Bohnet	170, 218, 243, 269, 297
<i>Le coin du poète</i>	
Je chante, Nini	16
<i>Pesées et stations d'observations</i>	
V. Bohnet	79, 116
O. Schmid	144, 173, 201, 222
<i>Tribune libre</i>	
A propos de la suppression du numéro de janvier ; un rédacteur occasionnel	17, 18
<i>Le Jardin de l'Abeille</i>	
Nos abeilles ont-elles aussi des champions ? H. Jaquet	79
Le miel dans le monde, Carole	117
Abeilles et insecticides, traduit par M. Herminjard	146
Le miel, nourriture minérale, du « Courrier diététique », par U. Torche	174
Le pouvoir bactéricide du miel, du « Home Economics », de Marianne Berger	223
<i>La page de la femme</i>	
Le prix de la vie, A. Chabry	52
Les abeilles, A. Chabry	150
<i>Bibliographie</i>	
Le rucher de rapport d'Alin Caillas, (5e édition), réd	175
<i>Variétés</i>	
Souvenirs d'un vieil inspecteur	18, 19, 82, 299
Echos de la vallée d'Hérens, A. Maistre	55, 81, 151, 202, 225, 245
Des ruchers dans le désert, de « Pour Tous », par U. Torche	203
Comptoir suisse de 1963, SP	227
Au temps d'autrefois, tiré de la « Feuille d'Avis de Neu-châtel »	246
Une aide bienvenue pour les employés agricoles, USP	273
L'agenda apicole romand pour 1964	300
<i>Questions et réponses</i>	
	53-55, 120

Boîte aux lettres

La loque des abeilles, R. Hug Corban	247
Mystérieuse fécondation de la reine, P. Pasquier	249

Conférences, congrès, comptes rendus

Extrait du rapport d'activité de la section apicole du Liebefeld, années 1959-1961, réd.	20
Etat sanitaire du rucher vaudois en 1962, G. Golay	118
Le congrès international de Prague en 1963, G. Matthey . .	272
Section des Alpes	27, 87, 122, 178, 204, 303
Marly et environs	57
Montagnes Neuchâteloises	87, 205, 251, 278, 301
La Broyarde	88
Lausanne	121
La Chaux-de-Fonds et environs	124
Pied-du-Chasseral	124, 179
Section La Gruyère	153, 278
» Jura-Nord	154
» La Glâne	155
» Pays-d'Enhaut	177
» Grandson Pied-du-Jura	205
» Gros-de-Vaud	279
Fédération vaudoise	57
Fédération valaisanne	89
Assemblée de la VDSB à Saas-Fee	277
Fédération romand des apiculteurs éleveurs	302, 303

Nécrologies

Félix Gasser, Peyres-Possens	24
Emile Burdet, Rueyres	24
Henri Jorand, Bottens	24
Robert Penseyres, Bottens	24
Heli Clot, Lucens	25
Edouard Fankhauser, Territet	25
Henri Joye-Rossier, La Tour-de-Trême	26
Emile Blanc, Corbières	27
Oscar Lenz, La Rippe	56
André Eicher, St-Imier	85
Henri Bourquin, Sonceboz	85
Charles Jaccard des Addreys, Ste-Croix	86
Marcel Soavi, Gingins	86
André Pesse, Renens	121
Louis Sonney, La Rougève	121
Lucien Grobéty, La Chaux-de-Fonds	176
Charles Ruckstuhl, Chambésy	176
Charles Jaccard, La Sagne Ste Croix	249

Oscar Rey-Bellet, St-Maurice	250
Alexis Berruex-Crausaz, Vers-l'Eglise	274
Irénée Blanc, Estavannens	275
Auguste Monthoux, Bercher	275
Frédéric Hirschi, La Chaux-de-Fonds	276
Armand Grosjean, Orvin	276

Illustrations

1. A Pouillerel	3
2. Ed. Fankhauser, Territet	25
3. Henri Joye-Rossier, La Tour-de-Trême	26
4. Repos hivernal dans la vallée de la Gérine	33
5. Recommencement	61
6. Marcel Soavi, Gingins	62
7. Visite terminée, on repart	101
8. Singulier refuge	127
9. Hésitation	157
10. Lucien Grobéty, La Chaux-de-Fonds	176
11. Charles Ruckstuhl, Chambésy	176
12. Quand la place fait défaut	183
13. Verger traité par insecticide à base de sevin	196
14. Où le même toit abrite l'apiculteur et ses abeilles	209
15. Le moulin de Paplemont	229
16. Rucher de M. de Siebenthal, Aigle	253
17. Docteur Martin Hunkeler, Altishofen	255
18. Rucher de M. Albert Henchoz, Roche, Vd	261
19. Rucher de M. Adrien Chérix, Bex	263
20. Rucher de M. Simon Dérivaz, St-Gingolph	264
21. Frédéric Hirschi, La Chaux-de-Fonds	276
22. A la veille de l'hiver	281

Collaborateurs

H. Broquet	4, 283
V. Bohnet	5, 40, 79, 116, 170, 218, 243, 269, 297
Section apicole Liebefeld	8, 69, 108, 136, 161, 186, 212, 266, 267, 286
L. Gassmann	8, 42, 72
F. Stoeckli	11
Dr P. Zimmermann	16, 34, 49, 62, 77, 116, 135, 143, 170
R. Bovey	34, 37, 63, 103, 128, 135
Nini	16
G Matthey	6, 20, 40, 41, 54, 63, 70, 106, 120, 159, 162, 169 175, 184, 210, 213, 232, 234, 255, 267, 272, 274, 284
A. Merminod	36, 37, 38, 254, 282
A. Richard	45
A. Chabry	52, 150

R. Magnenat	53, 114, 256
A. Maistre	55, 81, 151, 202, 225, 245
G. Humair	64, 128
L. Mages	74
H. Jaquet	79
E. Bassin	109, 130, 136, 162, 197, 216, 237, 268, 284, 287
Dr Scheurer	112, 139, 164, 199
Carole	117, 200
G. Golay	118, 231
J. Dietrich	129
P. Pasquier	141, 241, 249
O. Schmid	144, 173, 201, 222, 286
M. Herminjard	146
D. Hauswirth	166, 239
U. Torche	174, 203
Dr A. Maurizio	187
M. Schmitz	187
Marianne Berger	223
R. Hug	247
Union Suisse des Paysans	273
Dr H. Wille	288



Prix Fr. 5.—



En vente:

Editions Agenda apicole romand
Saint-Aubin NE

1964

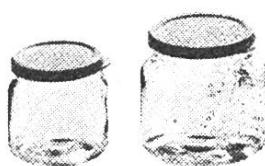
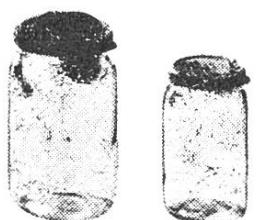
Suis acheteur d'un extracteur normal ou radial. S'adresser à S. Odelet, CRANS près Nyon (VD).

APICULTEURS

A vendre en bloc, collection de 12 volumes reliés à neuf, du « Journal d'Apiculture » des années 1923 à 1946.
Faire offres à Paul-M. Goy, LE SENTIER.

J. A. Montreux 1

Bidons et boîtes à miel



Cire ULTRA
Etablissement d'Apiculture

BienennM**eier**
Les fils de R. Meier

Künten AG.
Téléphone 056/333 33
Gare BDB Bremgarten

500 PLEXI la plus jolie boîte à miel

		1/2 kg	1 kg
par 20 pièces		—.41	—.56
par 100 pièces		—.39	—.53
par 250 pièces		—.38	—.52
par 500 pièces		—.37	—.51
avec étiquette 4 ct. en plus — emballage de 20 p.			

505 Boîtes à miel en carton cellulose

très solides et hermétiques, impression 4 couleurs :

	kg	1/4	1/2	1
par 20 pièces		—.30	—.31	—.40
par 100 pièces		—.29	—.30	—.39
par 250 pièces		—.28	—.29	—.38
boîtes sans impression, réd. 4 ct. — emb. de 20 p.				

510 Boîtes à miel

en fer blanc soudé, bien étanches :

	kg	1/2	1	2
2- 49 pièces		—.41	—.56	—.90
100-249 pièces		—.39	—.54	—.86
250-499 pièces		—.38	—.52	—.85

520 Bocaux à miel, couvercle en plastique, forme basse

Emballages de 1/4 (56) (1/2) 30 (1 kg) 20 p.

525 Bocaux à miel, couvercle en plastique, forme élevée

Nouveaux prix kg 1/4 1/2 1

Jusqu'à 100 pièces —.38 —.44 —.70

à partir de 250 pièces —.34 —.40 —.66

Avec étiquette en couleurs et inscription « MIEL SUISSE » 4 ct. de supplément.

Emballage de 126 30 20 p.

530 Bocaux à miel, couvercle en aluminium

forme basse ou
élevée suppl. —.08 —.14 —.15

540 Petit bidon pour l'expédition par la poste

en fort fer blanc avec anse et rebord

	kg	2	5	10
1- 49 pièces		1.30	2.35	3.25
50- 99 pièces		1.27	2.32	3.20
100-249 pièces		1.25	2.29	3.15

745 Les coussins isolants ISOPOR

pour ruche Suisse 30 X 45 X 40 3.30

30 X 90 X 40 6.50

pour ruche Dadant 51 X 48.5 5.90

ferment hermétiquement. Ils sont doux et chauds, légers comme la plume, ne prennent que peu de place, ne pourrissent et ne vieillissent pas et conservent ces qualités très longtemps.